

SOLDATECH



TYPE
EWH3(C)



Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de automatisch verduisterende lashelm gebruikt.

1.	Symbolen label / Symbols label	3
2.	Algemeen	4
3.	Veiligheidsvoorschriften	4
4.	Gebruik	5
5.	Onderhoud	10
6.	Specificaties	12
7.	Onderdelen	13
8.	Garantie	14
9.	EG-Verklaring	15

Het bewaren van de gebruikershandleiding

- Bewaar de gebruikershandleiding in de buurt van de automatisch verduisterende lashelm op een toegankelijke plaats.
- Bewaar de gebruikershandleiding op een plaats waar deze niet vochtig is.
- Gebruik de gebruikershandleiding op een normale manier zonder deze te beschadigen.
- Het gebruik van de automatisch verduisterende lashelm door personen die niet bekend zijn met de instructies en procedures die in deze handleiding beschreven staan, is ten strengste verboden.

Deze gebruikershandleiding maakt deel uit van de automatisch verduisterende lashelm en moet daarom zorgvuldig bij de automatisch verduisterende lashelm worden bewaard. Als de automatisch verduisterende lashelm in andere handen overgaat, moet de gebruikershandleiding erbij worden geleverd.

© 2024 SOLDATECH

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, op welke wijze dan ook, zonder uitdrukkelijke voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever, behoudens wettelijke uitzondering.

NLD 1. Symbolen label

ENG 1. Symbols label



NLD Lees voor gebruik de gebruikershandleiding.

ENG Read the user manual before use.



NLD Draag altijd een veiligheidsbril bij het gebruik van de lashelm.

ENG Always wear safety glasses when using the welding helmet.



NLD Draag veiligheidshandschoenen.

ENG Wear safety gloves.



NLD Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is tijdens het lassen.

ENG Ensure there is adequate ventilation during welding.



NLD Vervang versleten of beschadigde onderdelen onmiddellijk.

ENG Replace worn or damaged parts immediately.



NLD Vervang de laslens onmiddellijk als deze beschadigd is.

ENG Replace the welding filter immediately if it is damaged.



NLD Zorg dat de tintinstelling voldoende oogbescherming biedt voor het type werk dat u gaat uitvoeren.

ENG Ensure that the shade level provides adequate eye protection for the type of work you are going to perform.



NLD De lashelm is niet geschikt voor laserlassen.

ENG The welding helmet is not suitable for laser welding.

2. Algemeen

Elke Soldatech automatische lashelm is geproduceerd volgens de Europese Richtlijn EU-2016/425. Bij elke automatische lashelm wordt een handleiding en een conformiteitsverklaring geleverd, die goed bewaard en bijgehouden moeten worden.

Omdat voortdurend verbeteringen aan de apparatuur worden doorgevoerd, behoudt de houder van het merk "Soldatech" zich het recht voor om specificaties van de in de handleiding beschreven apparatuur te wijzigen.

3. Veiligheidsvoorschriften

1. Deze automatisch verduisterende lashelm is niet geschikt voor laserlassen of autogeen las- en snijprocessen.
2. Plaats de helm en het automatisch verduisterende filter nooit op een heet oppervlak.
3. Open of wijzig het automatisch donker wordende filter nooit.
4. Deze lashelm biedt geen bescherming tegen inslag- en stootgevaren.
5. De helm beschermt niet tegen explosieve stoffen of bijtende vloeistoffen.
6. Breng geen wijzigingen aan de helm of het filter aan, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
7. Gebruik geen andere vervangingsonderdelen dan de in deze handleiding gespecificeerde.
8. Ongeautoriseerde wijzigingen en vervangende onderdelen leiden tot verval van de garantie en kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
9. Stop onmiddellijk met lassen als de helm bij het ontsteken van een boog niet donkerder wordt en neem contact op met uw leidinggevende of dealer.
10. Dompel het filter niet onder in water.
11. Gebruik geen oplosmiddelen op het filterscherm of andere helmonderdelen.
12. Gebruik de helm alleen bij temperaturen tussen -10°C en $+55^{\circ}\text{C}$.
13. Opslagtemperatuur: -20°C tot $+70^{\circ}\text{C}$.
14. Bewaar de helm op een droge, koele en donkere plek; verwijder de batterij bij langdurige opslag.
15. Bescherm het filter tegen contact met vloeistoffen en vuil.
16. Maak het filteroppervlak regelmatig schoon met een schoon, pluisvrij doekje; gebruik geen sterke schoonmaakmiddelen.
17. Houd de sensoren en zonnecellen schoon.
18. Vervang regelmatig de gebarsten, bekraste of beschadigde voorlens.
19. Materialen die in contact komen met de huid kunnen in bepaalde omstandigheden allergische reacties veroorzaken.

4. Gebruik

VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK

INDICATOR LAAG BATTERIJ NIVEAU

De batterijen moeten worden geïnstalleerd of vervangen wanneer de batterij-indicator knippert (fig.1-5).

TEST

- Druk kort op de TEST-knop om de schaduwselectie te bekijken voordat u begint met werken (fig.1-6). Wanneer de knop wordt losgelaten, keert het kijkvenster automatisch terug naar de lichte staat (schaduw 3).
- Als het automatisch verduisterende filter niet functioneert zoals hierboven beschreven, gebruik het dan niet en neem onmiddellijk contact op met uw verkooppunt.
- Het automatisch verduisterende filter kan mogelijk niet donker worden als de sensoren geblokkeerd zijn of als de lasboog volledig wordt afgeschermd. Knipperende lichtbronnen (bijv. veiligheidstroboscooplichten) kunnen het automatisch verduisterende filter activeren, waardoor het knippert wanneer er niet wordt gelast. Deze interferentie kan optreden over lange afstanden en/of door gereflecteerd licht. Lasgebieden moeten tegen dergelijke interferentie worden afgeschermd.
- Het automatisch verduisterende filter schakelt automatisch uit na een periode van inactiviteit.

FUNCTIE AUTOMATISCH VERDUISTERENDE FILTER

SCHADUW (fig.1-2)

De volgende gebieden zijn vooraf ingesteld:

- Lasmodus: verduisteringsstanden 9 tot 13

GEVOELIGHEID (fig.1-1)

- De gevoeligheid van de sensor kan worden aangepast aan verschillende lasmethoden en werkomstandigheden.
- Voor optimale prestaties wordt aanbevolen om de gevoeligheid in het begin op maximaal te zetten en deze vervolgens geleidelijk te verminderen totdat het filter alleen reageert op de lichtflits van het lassen en zonder vervelende valse triggers door omgevingslicht (direct zonlicht, intens kunstlicht, naburige lasserbogen, enz.).

VERTRAGING (fig.1-3)

- Wanneer het lassen stopt, schakelt het kijkvenster automatisch van donker terug naar licht, maar met vooraf ingestelde vertraging om eventuele heldere nagloed op het werkstuk te compenseren.
- De vertragingstijd/ responstijd kan worden ingesteld op "S" (kort: 0,1 sec.) of "L" (lang: 1,0 sec.) naar wens met behulp van de traploos instelbare knop aan de achterkant van het automatisch verduisterende filter.
- Een kortere vertraging wordt aanbevolen voor puntlaswerkzaamheden, en

een langere vertraging voor toepassingen met hogere stromen.

- Langere vertragingen kunnen ook worden gebruikt voor laagstroom-TIG-lassen en TIG/MIG/MAG-puls.

SLIJPMODUS (fig.1-7)

- Deze modus is bedoeld voor slijpen of andere niet-laswerkzaamheden.
- Wanneer het automatisch verduisterende filter is vergrendeld in de lichte staat (schaduw 3), knippert de LED onder het symbool elke 3 seconden om de gebruiker te waarschuwen.
- Het filter moet worden aangepast naar een geschikte schaduw voordat booglassen wordt uitgevoerd.

MIX-MODUS (fig.1-4)

Deze modus is van toepassing op puntlassen en lassen met hoge stroom. Het helpt oogvermoeidheid te verminderen die wordt veroorzaakt door abrupte veranderingen in schaduw. De MIX-modus bestaat uit 3 periodes:

- De vertraging van de donkere staat naar het intermediaire schaduwnummer;
- Schaduwgradiëntfase;
- De vertraging van het intermediaire schaduwnummer naar de lichte staat.

Een lagere vertraging wordt aanbevolen voor snel puntlassen, terwijl een hogere vertraging beter werkt voor lassen met hoge stroom.

AANPASSINGEN VAN HET VERDUISTERENDE FILTER

SELECTEREN VAN SCHADUWNIVEAU

Raadpleeg de schaduwtafel op de laatste pagina om de juiste donkere schaduwinstelling voor uw toepassing te bepalen. Draai de schaduwregelknop naar het vereiste schaduwnummer.

INSTELLEN VAN GEVOELIGHEID

Gebruik de traploos instelbare knop aan de achterkant van het automatisch verduisterende filter om de gewenste instelling in te stellen.

SELECTEREN VAN VERTRAGINGSTIJD

Gebruik de traploos instelbare knop aan de achterkant van het automatisch verduisterende filter om de gewenste instelling in te stellen.

MODUS WIJZIGEN

- **SLIJPEN:** Er zijn twee manieren om de SLIJPMODUS te activeren. U kunt de TEST/GRIND-knop 2 seconden ingedrukt houden of de knop (Fig. 2) 2 seconden ingedrukt houden om het filter naar de SLIJPMODUS te schakelen. De LED (Fig. 1-5) knippert elke 3 seconden groen om aan te geven dat u zich nu in de SLIJPMODUS bevindt.
- **MIX:** Draai de VERTRAGINGSKNOP naar 'M' (fig.1-4).

AANPASSEN VAN DE PASVORM VAN DE HELM

- De omtrek van de hoofdband kan worden vergroot of verkleind door de knop aan de achterkant van de hoofdband te draaien (zie afstelling "Y" in fig.3).
- Dit kan het best worden gedaan terwijl u de helm draagt zodat de juiste spanning wordt ingesteld om de helm stevig op het hoofd te houden zonder dat deze te strak zit.
- Als de hoofdband te hoog of te laag op uw hoofd zit, pas dan de band aan die over de bovenkant van uw hoofd loopt. Om dit te doen, maakt u het uiteinde van de band los door de vergrendelpen uit het gat in de band te duwen.
- Schuif de twee delen van de band naar een grotere of kleinere breedte zoals vereist en duw de vergrendelpen door het dichtstbijzijnde gat (zie afstelling "W" in fig.3).
- Test de pasvorm van de hoofdband door de helm een paar keer op te tillen en neer te laten terwijl u deze draagt.
- Als de hoofdband beweegt bij het kantelen, stel deze dan opnieuw af totdat deze stabiel is.

AFSTAND TUSSEN DE HELM EN HET GEZICHT AANPASSEN

- Stap 1: Maak de blokmoer los (zie "T" in fig.3) om de afstand tussen de helm en uw gezicht in de neerwaartse positie aan te passen.
- Stap 2: Maak de blokmoer aan beide zijden van de helm los en schuif deze dichterbij of verder van uw gezicht (zie afstelling "Z" in fig.3). Het is belangrijk dat uw ogen dezelfde afstand tot de lens hebben. Anders kan het verduisteringseffect ongelijkmatig lijken.
- Stap 3: Draai de blokmoer weer vast zodra de afstelling is voltooid.

KIJKHOEK POSITIE AANPASSEN

Zie fig.4.

U bent nu klaar om de helm te gebruiken. De schaduw kan tijdens het gebruik worden aangepast door de potentiometer opnieuw in te stellen.

NLD

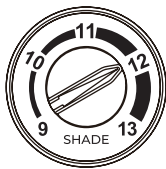


FIG. 1

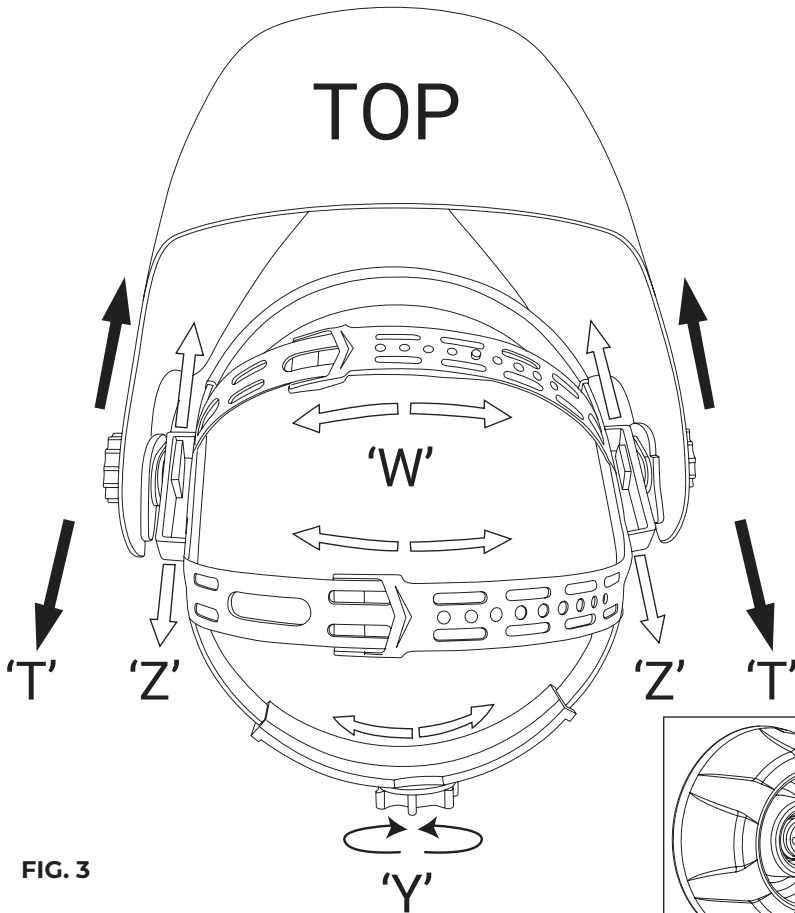
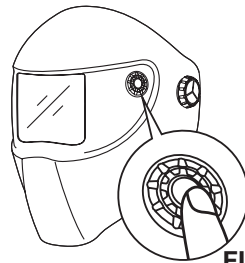
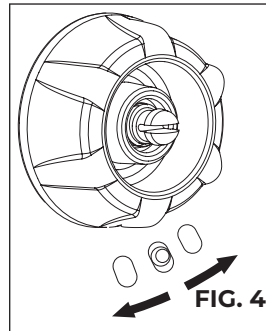


FIG. 3



Schaduw Gids Tabel

	LASTECHNIEK							
	PAW	PAC	SAW	MAG/ CO2	TIG/ GTAW	MIG (light)	MIG (heavy)	SMAW
0.5 —								
1 —								
2.5 —								
5 —								
10 —	8							
15 —	9				9			
20 —	10							
30 —	11				10			9
40 —	12							
60 —				10	11			10
80 —		11				10	10	
100 —				11				
125 —					12	11	11	11
150 —	13		10	12				
175 —		12						
200 —			11			12		
225 —				13	13		12	12
250 —			12					
275 —	14					13		
300 —			13					
350 —		13		14			13	13
400 —			14			14		
450 —					14			
500 —	15		15	15		15	14	14

Betekenis afkortingen:

SMAW: Elektrode lassen

TIG, GTAW: Tongsten Inert Gas

MIG (zwaar): MIG op zware metalen

MIG (licht): MIG op lichte legeringen

PAW: Plasmabooglassen

PAC: Plasmaboogsnijden

SAW: Afgeschermd semi-automatisch booglassen

MAG/CO2: Metaalactief gas

5. Onderhoud

VERVANGEN VAN DE VOORSTE LENS

Om de voorste lens te vervangen, verwijdert u de lenscassette door het vergrendelingsslot onder de cartridge los te maken (fig.5), til de cartridge op om de voorste lens te verwijderen/vervangen.

VERVANGEN VAN DE BINNENSTE LENS

Vervang de binnenste lens als het beschadigd is. Plaats uw vingernagel in de uitsparing onder het venster van de cartridge en buig het venster omhoog totdat het loskomt van de randen van het venster.

VERDUISTEREND FILTER VERVANGEN

Verwijder de houder van de helmschaal. Zie fig.5 voor het verwijderen. Buig het bovenste uiteinde van de houder om de cartridge uit het frame te verwijderen. Installeer de nieuwe cartridge in het frame zoals weergegeven in fig.6. Zorg ervoor dat de cartridge correct in de houder is geplaatst zoals weergegeven. Installeer de houder in de helmschaal.

BATTERIJEN VERVANGEN

Schuif de batterijhouder uit het automatisch verduisterende filter (verwijder de gebruikte batterij bij het vervangen van de batterij), plaats een nieuwe CR2450-batterij in de batterijhouder en plaats de batterijhouder terug in het automatisch verduisterende filter (fig.7). Zorg ervoor dat de anode en kathode van de batterij correct zijn geplaatst.

REINIGING

Maak de helm schoon door deze af te vegen met een zachte doek. Reinig regelmatig de oppervlakken van het automatisch verduisterende filter. Gebruik geen sterke reinigungsoplossingen. Reinig de sensoren en zonnecellen

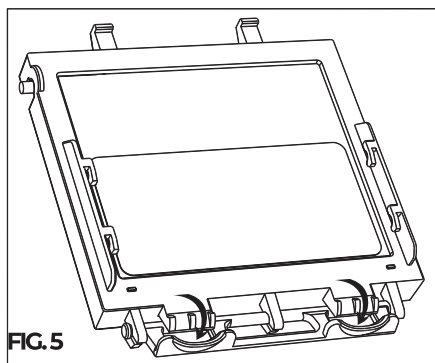


FIG. 5

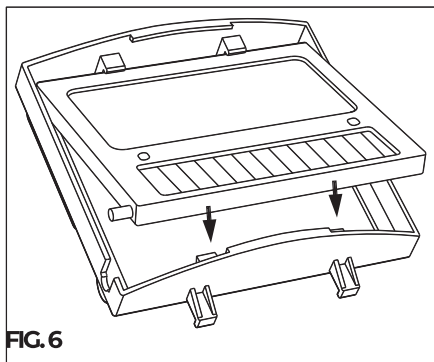


FIG. 6

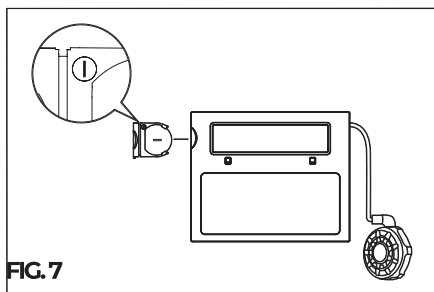


FIG. 7

met gedenatureerde alcohol en een schone doek en veeg ze droog met een pluisvrije doek.

VEELVOORKOMENDE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Onregelmatige verduistering of dimmen:

- De hoofdband is mogelijk ongelijk afgesteld, waardoor er een ongelijke afstand is tussen de ogen en de filterlens.
- Stel de hoofdband opnieuw af om het verschil te minimaliseren.

Automatisch verduisterende filter verduistert niet of flakkert:

- De voorste afdekking van de lens is vuil of beschadigd (Vervang de afdekking van de lens).
- De sensoren zijn vuil (Reinig het oppervlak van de sensoren).
- De lasstroom is te laag (Stel de gevoeligheid hoger in).

Trage reactie:

- De bedrijfstemperatuur is te laag (Niet gebruiken bij temperaturen onder -10°C).

Slecht zicht:

- De voorste/binnenste afdekking van de lens en/of de filter is vuil (Vervang de lens).
- Er is onvoldoende omgevingslicht.
- Het schaduwnummer is onjuist ingesteld (Stel het schaduwnummer opnieuw in).
- Controleer of de beschermfolie van de voorste afdekking is verwijderd.

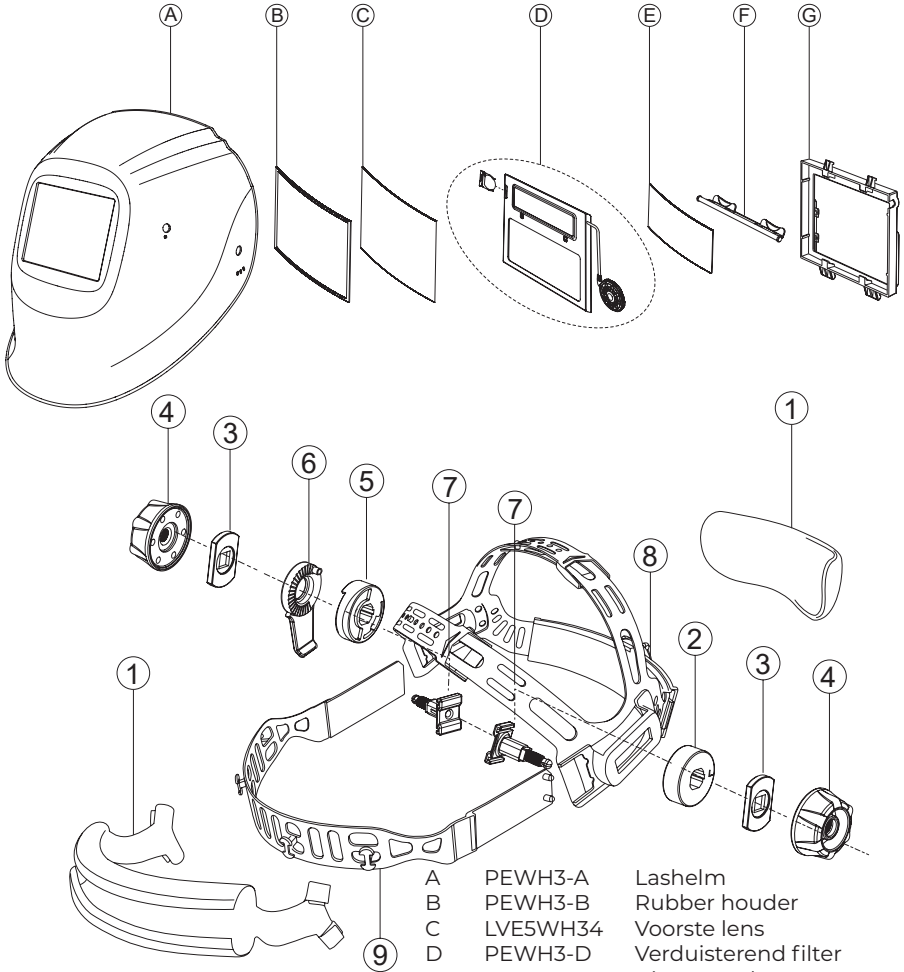
Lashelm glijdt af:

- De hoofdband is niet goed afgesteld (Stel de hoofdband opnieuw af).

6. Specificaties

Kijkgebied	98 x 44 mm (3,78" x 1,73")
Cassetteformaat	110 x 90 x 9 mm (4,33" x 3,54" x 0,35")
Optische Klasse	1/1/1/2
Aantal Sensoren	2
Aanzetten / Uitzetten	Automatisch Aanzetten / Uitzetten
Batterijtype	Zonnecel. Vervangbare batterij 1 x CR2450 lithium batterij
Donkere Tint(en)	9-13
Lichtstand	Tint 3.0
Schakelsnelheid	1/16.000 s (55°C)
Speciale Modus(sen)	SLIJPEN / MIXEN
Gevoeligheidsregeling	Laag - Hoog, traploze draaiknop
Vertraging	0,1~1,0 s door traploze draaiknop
UV / IR Bescherming	Tot maximaal Tint DIN16 altijd
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 55°C
Opslagtemperatuur	-20°C tot 70°C
Helm Materiaal	Nylon met hoge slagvastheid
Keuringen / Certificeringen	CE, ANSI Z87.1, Z94.3, AS/NZS 1338.1

7. Onderdelen



A	PEWH3-A	Lashelm
B	PEWH3-B	Rubber houder
C	LVE5WH34	Voorste lens
D	PEWH3-D	Verduisterend filter
E	LVI5WH3	Binnenste lens
F	PEWH3-F	Houdervergrendeling
G	PEWH3-G	Lenshouder
1	PEWH3-1	Zweetband
2	PEWH3-2	Ring
3	PEWH3-3	Ring
4	PEWH3-4	Blokmoer
5	PEWH3-5	Beperking ring
6	PEWH3-6	Hoekbeperking ring
7	PEWH3-7	Schroef
8	PEWH3-8	Verstelbare hoofdband
9	PEWH3-9	Voorste hoofdband

8. Garantie

1. De garantie treed in werking op de datum vermeld op de aankoopnota en heeft een geldigheid van 12 maanden.
2. De garantie is niet overdraagbaar zonder een schriftelijke verklaring van toestemming van Uw leverancier.
3. Zonder aankoopnota kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
4. Garantie is alleen van toepassing als het product volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing gebruikt wordt en uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen.
5. Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd.
6. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik.
7. Eventuele verzendkosten vallen niet onder de garantie bepaling.
8. Reparaties dienen uitsluitend door Uw leverancier te geschieden. Elk door derden uitgevoerde reparatie(s) zullen (zal) de aanspraak op garantie doen vervallen.
9. Reparaties gedurende de garantie periode zal de geldigheid niet verlenen. Wel wordt een garantie op de reparatie van drie maanden afgegeven mocht de reguliere garantietermijn vervallen.
10. De eventueel uit te voeren onderhoudswerkzaamheden, beschreven in de gebruiksaanwijzing, dienen tijdig uitgevoerd te worden.
11. Voor garantie kunt u enkel terecht bij het verkooppunt waar u het artikel heeft aangekocht.

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung - Declaration de conformite - Dichiarazion di conformita- Declaracion de conformidad

Wij, We, Wir, Nous, Noi, La empresa,

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland,

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

declare under our sole responsibility that the product

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Type Model Type Type Tipo Tipo	Beschrijving Description Beschreibung Description Descrizione Descripción	Merk Brand Marke Marque Marca Marca
EWH3(C)	Auto. verduisterende lashelm Auto-darkening welding	Soldatech

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen:

To which this declaration relates is in conformity with the following document:

Auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entspricht:

Auquel se réfère cette déclaration est conforme à le document suivant:

A cui si riferisce dichiarazione, corrisponde ai seguenti documenti:

Al que se refiere la presente declaración, corresponde a los siguientes documentos:

Europese Verordening, European Regulation, Europäische Verordnung, Règlement Européen, Regulamento Europeo, Reglamento Europeo:

EU 2016/425

Nederland, Maasbracht, 26-07-2024

Directeur Valkenpower

Serienummer
Serial number:



Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland

